

Euroopan unionin virallinen lehti

C 281



Suomenkielinen laitos

Tiedonantoja ja ilmoituksia

54. vuosikerta
24. syyskuuta 2011

Ilmoitusnumero

Sisältö

Sivu

II Tiedonannot

EUROOPAN UNIONIN TOIMIELINTEN, ELINTEN, TOIMISTOJEN JA VIRASTOJEN TIEDONANNOT

Euroopan komissio

2011/C 281/01	SEUT-sopimuksen 107 ja 108 artiklan mukaisen valtiontuen hyväksyminen – Tapaukset, joita komissio ei vastusta ⁽¹⁾	1
2011/C 281/02	SEUT-sopimuksen 107 ja 108 artiklan mukaisen valtiontuen hyväksyminen – Tapaukset, joita komissio ei vastusta ⁽¹⁾	6
2011/C 281/03	SEUT-sopimuksen 107 ja 108 artiklan mukaisen valtiontuen hyväksyminen – Tapaukset, joita komissio ei vastusta ⁽²⁾	9
2011/C 281/04	SEUT-sopimuksen 107 ja 108 artiklan mukaisen valtiontuen hyväksyminen – Tapaukset, joita komissio ei vastusta ⁽¹⁾	12

FI

Hinta:
3 EUR

⁽¹⁾ ETA:n kannalta merkityksellinen teksti

⁽²⁾ ETA:n kannalta merkityksellinen teksti perustamissopimuksen liitteeseen I kuuluvia tuotteita lukuun ottamatta

IV Tiedotteet

EUROOPAN UNIONIN TOIMIELINTEN, ELINTEN, TOIMISTOJEN JA VIRASTOJEN TIEDOTTEET

Neuvosto

2011/C 281/05	Neuvoston päätös, annettu 20 päivänä syyskuuta 2011, uusien jäsenten nimittämisestä eroavien jäsenten tilalle Euroopan ammatillisen koulutuksen kehittämiskeskukseen	16
2011/C 281/06	Ilmoitus henkilöille ja yhteisöille, joihin sovelletaan Syyriaan kohdistettavia rajoittavia toimenpiteitä koskeissa neuvoston päätöksessä 2011/273/YUTP, sellaisena kuin se on muutettuna neuvoston päätöksellä 2011/628/YUTP ja neuvoston asetuksessa (EU) N:o 442/2011, sellaisena kuin se on muutettuna neuvoston asetuksella (EU) N:o 950/2011, tarkoitettuja rajoittavia toimenpiteitä	17

Euroopan komissio

2011/C 281/07	Euron kurssi	18
---------------	--------------------	----

JÄSENVALTIOIDEN TIEDOTTEET

2011/C 281/08	Lentoliikenteen harjoittamisen yhteisistä säännöistä yhteisössä annetun Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EY) N:o 1008/2008 17 artiklan 5 kohdan mukainen komission ilmoitus – Uusi tarjouspyyntö, joka koskee säännöllisen lentoliikenteen harjoittamista EUVL C 174, 1.7.2010 julkaisussa ilmoituksessa tarkoitettujen julkisen palvelun velvoitteiden mukaisesti ⁽¹⁾	19
---------------	---	----

V Ilmoitukset

HALLINNOLLISET MENETTELYT

Euroopan komissio

2011/C 281/09	Neuvoston päätöksen 2008/376/EY 25 artiklan mukainen hiili- ja terästudkimusrahaston tutkimusohjelman pysyvästi avoinna olevien ehdotuspyyntöjen määräpäivien muuttaminen vuosina 2012 ja 2013	20
---------------	--	----



⁽¹⁾ ETA:n kannalta merkityksellinen teksti

II

(Tiedonannot)

EUROOPAN UNIONIN TOIMIELINTEN, ELINTEN, TOIMISTOJEN JA
VIRASTOJEN TIEDONANNOT

EUROOPAN KOMISSIO

SEUT-sopimuksen 107 ja 108 artiklan mukaisen valtiontuen hyväksyminen

Tapaukset, joita komissio ei vastusta

(ETA:n kannalta merkityksellinen teksti)

(2011/C 281/01)

Päätöksen tekopäivä	11.8.2011
Valtion tuen viitenumero	SA.32836 (11/N)
Jäsenvaltio	Slovakia
Alue	—
Nimike (ja/tai tuensaajayrityksen nimi)	Audiovisual Fund
Oikeusperusta	<ul style="list-style-type: none"> a) Zákon č. 516/2008 Z. z. o Audiovizuálnom fonde, b) Zákon č. 231/1999 Z. z. o štátnej pomoci, c) Štatút Audiovizuálneho fondu VP AVF č. 2/2009, d) Zásady poskytovania finančných prostriedkov z Audiovizuálneho fondu VP AVF č. 10/2009, e) Zásady, spôsob a kritériá hodnotenia žiadostí o poskytnutie finančných prostriedkov z Audiovizuálneho fondu VP AVF č. 8/2009, f) Organizačný a rokovací poriadok odborných komisií Audiovizuálneho fondu VP AVF č. 1/2010, g) Smernica Audiovizuálneho fondu na zamedzenie konfliktu záujmov VP AVF č. 4/2010
Toimenpidetyyppi	Tukiohjelma
Tarkoitus	Kulttuuri
Tuen muoto	Avustus
Talousarvio	Suunnitellut vuosikustannukset: 7,8 milj. EUR Suunnitellun tuen kokonaismäärä: 46,8 milj. EUR
Tuen intensiteetti	95 %
Kesto	31.12.2016 saakka
Toimiala	Tiedonvälitys

Tuen myöntävän viranomaisen nimi ja osoite	Audiovizuálny fond Grösslingová 53 811 09 Bratislava SLOVENSKO/SLOVAKIA
Muita tietoja	—

Päätöksen teksti (ilman luottamuksellisia tietoja) on julkaistu todistusvoimaisella kielellä/todistusvoimaisilla kielillä seuraavalla Internet-sivulla:

http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/state_aids_texts_fi.htm

Päätöksen tekopäivä	10.8.2011
Valtion tuen viitenumero	SA.32977 (11/N)
Jäsenvaltio	Belgia
Alue	Vlaanderen
Nimike (ja/tai tuensaajayrityksen nimi)	Vlaamse Mediamaatschappij — subsidie live onderteling "het Nieuws" — project iWATCH
Oikeusperusta	Decreet van de Vlaamse Gemeenschap van 27 maart 2009 betreffende radio-omroep en televisie (artikel 151); Besluit van de Vlaamse Regering van 17 december 2010 houdende de toekenning van een subsidie van 361 909 EUR aan de Vlaamse Media Maatschappij voor de rechtstreekse onderteling van de dagelijkse nieuwsuitzending van VTM
Toimenpidetyyppi	Yksittäinen tuki
Tarkoitus	Yleistä taloudellista etua koskevat palvelut
Tuen muoto	Avustus
Talousarvio	Suunnitellut vuosikustannukset: 0,361909 milj. EUR Suunnitellun tuen kokonaismäärä: 0,361909 milj. EUR
Tuen intensiteetti	86 %
Kesto	1.1.2010–31.12.2010
Toimiala	Tiedonvälitys
Tuen myöntävän viranomaisen nimi ja osoite	Vlaamse Regering Arenbergstraat 9 1000 Bruxelles/Brussel BELGIQUE/BELGIË
Muita tietoja	—

Päätöksen teksti (ilman luottamuksellisia tietoja) on julkaistu todistusvoimaisella kielellä/todistusvoimaisilla kielillä seuraavalla Internet-sivulla:

http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/state_aids_texts_fi.htm

Päätöksen tekopäivä	4.8.2011
Valtion tuen viitenumero	SA.33094 (11/N)
Jäsenvaltio	Liettua
Alue	—
Nimike (ja/tai tuensaajayrityksen nimi)	Regioninė pagalba energetikos sektoriui, schemas pakeitimas (Valstybės pagalbos nuorodos numeris N 197/08)
Oikeusperusta	Operational Programme on Economic Growth for 2007. 2007–2013 m. Ekonomikos augimo veiksmų programa. 4 prioriteto „Esminė ekonominė infrastruktūra“ 1 veiksmų grupė „Energijos tiekimo tinklai“ (patvirtinta 2007 m. liepos 30 d. Europos Komisijos sprendimu Nr. K(2007) 3740); 2007–2013 m. Sanglaudos skatinimo veiksmų programa. 3 prioriteto „Aplinkos kokybė“ 5 veiksmų grupė „Energijos gamybos ir vartojimo efektyvumo bei atsinaujinančių energijos išteklių naudojimo didinimas“ (patvirtinta 2007 m. liepos 30 d. Europos Komisijos sprendimu Nr. K(2007) 3738); 2007 m. gruodžio 19 d. Lietuvos Respublikos Vyriausybės nutarimas Nr. 1449 dėl žmogiškųjų išteklių plėtros, ekonomikos augimo ir sanglaudos skatinimo veiksmų programų priedų patvirtinimo (Valstybės žinios, 2008, Nr. 4-241); Ūkio ministro įsakymo dėl šešių schemas priemonių finansavimo sąlygų aprašo patvirtinimo projektai.
Toimenpidetyypai	Tukiohjelma
Tarkoitus	Aluekehitys
Tuen muoto	Avustus
Taloustarvio	Suunnitellut vuosikustannukset: 180 milj. LTL Suunnitellun tuen kokonaismäärä: 900 milj. LTL
Tuen intensiteetti	50 %
Kesto	31.12.2013 saakka
Toimiala	Energia
Tuen myöntävän viranomaisen nimi ja osoite	Lietuvos Respublikos Ūkio Ministerija Gedimino pr. 38/2 LT-01104 Vilnius LIETUVA/LITHUANIA
Muita tietoja	—

Päätöksen teksti (ilman luottamuksellisia tietoja) on julkaistu todistusvoimaisella kielellä/todistusvoimaisilla kielillä seuraavalla Internet-sivulla:

http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/state_aids_texts_fi.htm

Päätöksen tekopäivä	26.7.2011
Valtion tuen viitenumero	SA.33204 (11/N)

Jäsenvaltio	Kreikka
Alue	—
Nimike (ja/tai tuensaajayrityksen nimi)	Prolongation of the Greek temporary Scheme for loan guarantees (State aid N 308/09)
Oikeusperusta	Σχέδιο υπουργικής απόφασης «Προσωρινό Πλαίσιο για τη στήριξη της πρόσβασης των επιχειρήσεων σε χρηματοδότηση κατά τη διάρκεια της τρέχουσας χρηματοπιστωτικής και οικονομικής κρίσης η οποία έχει οδηγήσει σε μη επαρκή χρηματοδότηση από τα Πιστωτικά ιδρύματα με αποτέλεσμα τη σοβαρή διαταραχή της οικονομίας της Ελλάδας, σύμφωνα με την Ανακοίνωση της Επιτροπής-Προσωρινό Πλαίσιο της Ένωσης για τη λήψη μέτρων κρατικής ενίσχυσης με σκοπό να στηριχθεί η πρόσβαση στη χρηματοδότηση κατά τη διάρκεια της τρέχουσας χρηματοπιστωτικής και οικονομικής κρίσης»
Toimenpidetyyppi	Tukiohjelman
Tarkoitus	Vakavien taloushäiriöiden korjaaminen
Tuen muoto	Takaus
Talousarvio	Suunnitellun tuen kokonaismäärä: 1 000 milj. EUR
Tuen intensiteetti	—
Kesto	31.12.2011 saakka
Toimiala	Kaikki toimialat
Tuen myöntävän viranomaisen nimi ja osoite	Greek Ministry of Finance Panepistimiou 37 101 65 Athens GREECE
Muita tietoja	—

Päätöksen teksti (ilman luottamuksellisia tietoja) on julkaistu todistusvoimaisella kielellä/todistusvoimaisilla kielillä seuraavalla Internet-sivulla:

http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/state_aids_texts_fi.htm

Päätöksen tekopäivä	29.7.2011
Valtion tuen viitenumero	SA.33287 (11/N)
Jäsenvaltio	Luxemburg
Alue	—
Nimike (ja/tai tuensaajayrityksen nimi)	Régime temporaire de garanties en vue du redressement économique (prolongation du régime N 128/09)
Oikeusperusta	Projet de loi portant modification de la loi du 29 mai 2009 instituant un régime temporaire de garantie en vue du redressement économique (référence: N 6291 Chambre des députés)

Toimenpidetyyppi	Tukiohjelma
Tarkoitus	Vakavien taloushäiriöiden korjaaminen
Tuen muoto	Takaus
Talousarvio	Suunnitellun tuen kokonaismäärä: 500 milj. EUR
Tuen intensiteetti	—
Kesto	31.12.2011 saakka
Toimiala	Kaikki toimialat
Tuen myöntävän viranomaisen nimi ja osoite	Ministère de l'économie et du commerce extérieur 19-21, boulevard Royal 2449 Luxembourg LUXEMBOURG
Muita tietoja	—

Päätöksen teksti (ilman luottamuksellisia tietoja) on julkaistu todistusvoimaisella kielellä/todistusvoimaisilla kielillä seuraavalla Internet-sivulla:

http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/state_aids_texts_fi.htm

—————

SEUT-sopimuksen 107 ja 108 artiklan mukaisen valtiontuen hyväksyminen**Tapaukset, joita komissio ei vastusta**

(ETA:n kannalta merkityksellinen teksti)

(2011/C 281/02)

Päätöksen tekopäivä	8.8.2011
Valtion tuen viitenumero	N 554/10 (SA.30987)
Jäsenvaltio	Belgia
Alue	Vlaams Gewest
Nimike (ja/tai tuensaajaryityksen nimi)	Tijdelijke betoelaging door het Vlaamse Gewest voor het vervoer van palletten via de binnenvaart
Oikeusperusta	Decreet houdende de algemene uitgavenbegroting van de Vlaamse Gemeenschap voor het begrotingsjaar 2009
Toimenpidetyyppi	Tukiohjelman
Tarkoitus	Alakohtainen kehitys
Tuen muoto	Avustus
Talousarvio	Suunnitellun tuen kokonaismäärä: 1,525 milj. EUR
Tuen intensiteetti	30 %
Kesto	9.8.2011–9.8.2014
Toimiala	Sisävesiliikenne
Tuen myöntävän viranomaisen nimi ja osoite	Waterwegen en Zeekanaal NV Oostdijk 110 2830 Willebroek BELGIQUE/BELGIË NV De Scheepvaart Havenstraat 44 3500 Hasselt BELGIQUE/BELGIË
Muita tietoja	—

Päätöksen teksti (ilman luottamuksellisia tietoja) on julkaistu todistusvoimaisella kielellä/todistusvoimaisilla kielillä seuraavalla Internet-sivulla:

http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/state_aids_texts_fi.htm

Päätöksen tekopäivä	18.8.2011
Valtion tuen viitenumero	SA.32641 (11/N)
Jäsenvaltio	Saksa
Alue	Berlin

Nimike (ja/tai tuensaajayrityksen nimi)	Pro FIT Berlin
Oikeusperusta	Landeshaushaltsordnung Berlin (LHO) und deren Ausführungsvorschriften, Bestimmungen über den Einsatz von Mitteln aus dem Europäischen Fonds für regionale Entwicklung (EFRE), Gemeinschaftsrahmen für staatliche Beihilfen für Forschung, Entwicklung und Innovation, Richtlinien des Landes Berlin für das Programm zur Förderung von Forschung, Innovationen und Technologien (Pro FIT)
Toimenpidetyyppi	Tukiohjelma
Tarkoitus	Tutkimus- ja kehitystyö, Innovaatiotoiminta, Pk-yritykset
Tuen muoto	Avustus, Laina
Talousarvio	Suunnitellut vuosikustannukset: 50 milj. EUR Suunnitellun tuen kokonaismäärä: 300 milj. EUR
Tuen intensiteetti	80 %
Kesto	31.12.2016 saakka
Toimiala	Kaikki toimialat
Tuen myöntävän viranomaisen nimi ja osoite	Investitionsbank Berlin Bundesallee 210 10719 Berlin DEUTSCHLAND
Muita tietoja	—

Päätöksen teksti (ilman luottamuksellisia tietoja) on julkaistu todistusvoimaisella kielellä/todistusvoimaisilla kielillä seuraavalla Internet-sivulla:

http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/state_aids_texts_fi.htm

Päätöksen tekopäivä	13.7.2011
Valtion tuen viitenumero	SA.32835 (11/N)
Jäsenvaltio	Yhdistynyt kuningaskunta
Alue	The Northwest region
Nimike (ja/tai tuensaajayrityksen nimi)	The Northwest Investment Fund (JESSICA)
Oikeusperusta	The Regional Development Agencies Act (1998), the SF Regulations applicable to financial engineering, the Funding Agreement of 12 November 2009
Toimenpidetyyppi	Tukiohjelma
Tarkoitus	Aluekehitys, Julkisen ja yksityisen sektorin kumppanuus, Riskipääoma
Tuen muoto	Muut pääomatuen muodot, Korkotuki, Liiketoimet, joita ei ole tehty markkinaehdoin

Talousarvio	Suunnitellun tuen kokonaismäärä: 500 milj. GBP
Tuen intensiteetti	—
Kesto	2011–2021
Toimiala	Kaikki toimialat
Tuen myöntävän viranomaisen nimi ja osoite	The Northwest Development Agency or its legal successor
Muita tietoja	—

Päätöksen teksti (ilman luottamuksellisia tietoja) on julkaistu todistusvoimaisella kielellä/todistusvoimaisilla kielillä seuraavalla Internet-sivulla:

http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/state_aids_texts_fi.htm

—————

SEUT-sopimuksen 107 ja 108 artiklan mukaisen valtiontuen hyväksyminen**Tapaukset, joita komissio ei vastusta**

(ETA:n kannalta merkityksellinen teksti perustamissopimuksen liitteeseen I kuuluvia tuotteita lukuun ottamatta)

(2011/C 281/03)

Päätöksen tekopäivä	23.8.2011	
Valtion tuen viitenumero	SA.32265 (11/N)	
Jäsenvaltio	Belgia	
Alue	Région wallonne	—
Nimike (ja/tai tuensaajayrityksen nimi)	Promotion d'une agriculture de qualité et des produits agricoles	
Oikeusperusta	Avant-projet de décret relatif à la promotion d'une agriculture de qualité et des produits agricoles Avant-projets d'arrêtés fixant des cotisations obligatoires pour les différentes filières agricoles	
Toimenpidetyyppi	Ohjelma	—
Tarkoitus	Mainonta (AGRI)	
Tuen muoto	Tuetut palvelut	
Talousarvio	Kokonaistalousarvio: 15 EUR (miljoonaa)	
Tuen intensiteetti	100 %	
Kesto	31.12.2013 saakka	
Toimiala	Kasvinviljely ja kotieläintalous, riistatalous ja niihin liittyvät palvelut	
Tuen myöntävän viranomaisen nimi ja osoite	Service public de Wallonie — DG Agriculture, ressources naturelles et environnement	
Muita tietoja	—	

Päätöksen teksti (ilman luottamuksellisia tietoja) on julkaistu todistusvoimaisella kielellä/todistusvoimaisilla kielillä seuraavalla Internet-sivulla:

http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/state_aids_texts_fi.htm

Päätöksen tekopäivä	22.8.2011	
Valtion tuen viitenumero	SA.32878 (11/N)	
Jäsenvaltio	Italia	
Alue	Veneto	—
Nimike (ja/tai tuensaajayrityksen nimi)	Misura 226 «Ricostituzione del potenziale forestale ed interventi preventivi» del Programma di Sviluppo Rurale per il Veneto 2007-2013	

Oikeusperusta	Misura 226 «Ricostituzione del potenziale forestale ed interventi preventivi» del Programma di Sviluppo Rurale 2007-2013 della Regione Veneto [Decisione C(2007) 4682 del 17 ottobre 2007 e Decisione C(2010) 1263 del 4 marzo 2010]	
Toimenpidetyyppi	Ohjelma	—
Tarkoitus	Metsätalous	
Tuen muoto	Suora avustus	
Talousarvio	Kokonaistalousarvio: 10 EUR (miljoonaa) Vuotuinen talousarvio: 4 EUR (miljoonaa)	
Tuen intensiteetti	100 %	
Kesto	31.12.2013 saakka	
Toimiala	Metsätalous ja puunkorjuu	
Tuen myöntävän viranomaisen nimi ja osoite	Regione Veneto — Unità di Progetto Foreste e Parchi Via Torino 110 30172 Mestre VE ITALIA	
Muita tietoja	—	

Päätöksen teksti (ilman luottamuksellisia tietoja) on julkaistu todistusvoimaisella kielellä/todistusvoimaisilla kielillä seuraavalla Internet-sivulla:

http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/state_aids_texts_fi.htm

Päätöksen tekopäivä	23.8.2011	
Valtion tuen viitenumero	SA.32879 (11/N)	
Jäsenvaltio	Italia	
Alue	Veneto	—
Nimike (ja/tai tuensaajayrityksen nimi)	Misura 227 «Investimenti forestali non produttivi» del Programma di Sviluppo Rurale 2007-2013 della Regione Veneto	
Oikeusperusta	Misura 227 «Investimenti forestali non produttivi» del Programma di Sviluppo Rurale 2007-2013 della Regione Veneto [Decisione C(2007) 4682 del 17 ottobre 2007 e Decisione C(2010) 1263 del 4 marzo 2010]	
Toimenpidetyyppi	Ohjelma	—
Tarkoitus	Ympäristönsuojelu, metsätalous	
Tuen moiety	Suora avustus	
Talousarvio	Kokonaistalousarvio: 4,80 EUR (miljoonaa) Vuotuinen talousarvio: 2,40 EUR (miljoonaa)	

Tuen intensiteetti	85 %
Kesto	31.12.2013 saakka
Toimiala	Metsätalous ja puunkorjuu
Tuen myöntävän viranomaisen nimi ja osoite	Regione Veneto Via Torino 110 30172 Mestre VE ITALIA
Muita tietoja	—

Päätöksen teksti (ilman luottamuksellisia tietoja) on julkaistu todistusvoimaisella kielellä/todistusvoimaisilla kielillä seuraavalla Internet-sivulla:

http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/state_aids_texts_fi.htm

—

SEUT-sopimuksen 107 ja 108 artiklan mukaisen valtiontuen hyväksyminen**Tapaukset, joita komissio ei vastusta**

(ETA:n kannalta merkityksellinen teksti)

(2011/C 281/04)

Päätöksen tekopäivä	13.7.2011
Valtion tuen viitenumero	SA.32581 (11/N)
Jäsenvaltio	Saksa
Alue	Thüringen
Nimike (ja/tai tuensaajayrityksen nimi)	Ergänzungsnotifizierung zum großen Investitionsvorhaben der Wacker Schott GmbH (heute: Schott Solar Wafer GmbH), Jena (staatl. Beihilfe N 773/07) — Investitionszulage zu Gunsten der CRS Reprocessing Germany GmbH
Oikeusperusta	Investitionszulagengesetz 2007
Toimenpidetyyppi	Yksittäinen tuki
Tarkoitus	Aluekehitys, työllisyys, ympäristönsuojelu
Tuen muoto	Avustus
Talousarvio	Suunnitellun tuen kokonaismäärä: 0,7 milj. EUR
Tuen intensiteetti	10,20 %
Kesto	31.12.2011 saakka
Toimiala	Muiden epäorgaanisten peruskemikaalien valmistus
Tuen myöntävän viranomaisen nimi ja osoite	Finanzamt Leipzig II 04105 Leipzig DEUTSCHLAND
Muita tietoja	—

Päätöksen teksti (ilman luottamuksellisia tietoja) on julkaistu todistusvoimaisella kielellä/todistusvoimaisilla kielillä seuraavalla Internet-sivulla:

http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/state_aids_texts_fi.htm

Päätöksen tekopäivä	19.7.2011
Valtion tuen viitenumero	SA.32768 (11/N)
Jäsenvaltio	Yhdistynyt kuningaskunta
Alue	—
Nimike (ja/tai tuensaajayrityksen nimi)	Amendments to aid schemes 'R&D Tax Credit for SMEs' (N 802/99) and 'Vaccines Research Relief' (N 228/02)
Oikeusperusta	Corporation Tax Act 2009 (Part 13)

Toimenpidetyyppi	Tukiohjelma
Tarkoitus	Tutkimus- ja kehitystyö
Tuen muoto	Veropohjan alennus
Talousarvio	Suunnitellun tuen kokonaismäärä: 2 260 milj. GBP
Tuen intensiteetti	24 %
Kesto	31.3.2017 saakka
Toimiala	Kaikki toimialat
Tuen myöntävän viranomaisen nimi ja osoite	HM Revenue and Customs 100 Parliament Street London SW1A 2BQ UNITED KINGDOM
Muita tietoja	—

Päätöksen teksti (ilman luottamuksellisia tietoja) on julkaistu todistusvoimaisella kielellä/todistusvoimaisilla kielillä seuraavalla Internet-sivulla:

http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/state_aids_texts_fi.htm

Päätöksen tekopäivä	26.7.2011
Valtion tuen viitenumero	SA.33079 (11/N)
Jäsenvaltio	Saksa
Alue	—
Nimike (ja/tai tuensaajayrityksen nimi)	Forschung für die Produktion von morgen
Oikeusperusta	jährliches Haushaltsgesetz, Einzelplan 30 für den Geschäftsbereich des Bundesministeriums für Bildung und Forschung, Kapitel 04. Fachtitel Produktionssysteme und -technologien (68324)
Toimenpidetyyppi	Tukiohjelma
Tarkoitus	Tutkimus- ja kehitystyö
Tuen muoto	Avustus
Talousarvio	Suunnitellut vuosikustannukset: 80 milj. EUR; Suunnitellun tuen kokonaismäärä: 772,76 milj. EUR
Tuen intensiteetti	50 %
Kesto	31.12.2012 saakka
Toimiala	Kaikki toimialat
Tuen myöntävän viranomaisen nimi ja osoite	Bundesministerium für Bildung und Forschung Heinemannstr. 2 53175 Bonn DEUTSCHLAND
Muita tietoja	—

Päätöksen teksti (ilman luottamuksellisia tietoja) on julkaistu todistusvoimaisella kielellä/todistusvoimaisilla kielillä seuraavalla Internet-sivulla:

http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/state_aids_texts_fi.htm

Päätöksen tekopäivä	6.7.2011
Valtion tuen viitenumero	SA.33100 (11/N)
Jäsenvaltio	Italia
Alue	—
Nimike (ja/tai tuensaajaryityksen nimi)	Proroga del regime N 173/2000 «Aiuto a favore della ricerca industriale e precompetitiva e misure di formazione generale»
Oikeusperusta	Decreto legislativo 27 luglio 1999, n. 297, decreto ministeriale 8 agosto 2000, n. 593 e decreto ministeriale 2 gennaio 2008, n. 4
Toimenpidetyyppi	Tukiohjelma
Tarkoitus	Tutkimus- ja kehitystyö
Tuen muoto	Avustus, veroetuus
Talousarvio	Suunnitellut vuosikustannukset: 1 000 milj. EUR; Suunnitellun tuen kokonaismäärä: 11 000 milj. EUR
Tuen intensiteetti	80 %
Kesto	31.12.2013 saakka
Toimiala	Kaikki toimialat
Tuen myöntävän viranomaisen nimi ja osoite	MIUR-Ministero dell'istruzione, università e ricerca.
Muita tietoja	—

Päätöksen teksti (ilman luottamuksellisia tietoja) on julkaistu todistusvoimaisella kielellä/todistusvoimaisilla kielillä seuraavalla Internet-sivulla:

http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/state_aids_texts_fi.htm

Päätöksen tekopäivä	24.7.2011
Valtion tuen viitenumero	SA.33402 (11/N)
Jäsenvaltio	Espanja
Alue	—
Nimike (ja/tai tuensaajaryityksen nimi)	Recapitalisation of CAM
Oikeusperusta	Article 7 of Real Decree Law 9/2009, sobre reestructuración bancaria y reforzamiento de los recursos propios de las entidades de crédito
Toimenpidetyyppi	Yksittäinen tuki
Tarkoitus	Vakavien taloushäiriöiden korjaaminen

Tuen muoto	Avustus
Talousarvio	Suunnitellun tuen kokonaismäärä: 5 800 milj. EUR
Tuen intensiteetti	—
Kesto	—
Toimiala	Rahoituksen välitys
Tuen myöntävän viranomaisen nimi ja osoite	Spanish Minister for Finance
Muita tietoja	—

Päätöksen teksti (ilman luottamuksellisia tietoja) on julkaistu todistusvoimaisella kielellä/todistusvoimaisilla kielillä seuraavalla Internet-sivulla:

http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/state_aids_texts_fi.htm

IV

*(Tiedotteet)*EUROOPAN UNIONIN TOIMIELINTEN, ELINTEN, TOIMISTOJEN JA
VIRASTOJEN TIEDOTTEET

NEUVOSTO

NEUVOSTON PÄÄTÖS,

annettu 20 päivänä syyskuuta 2011,

**uusien jäsenten nimittämisestä eroavien jäsenten tilalle Euroopan ammatillisen koulutuksen
kehittämiskeskukseen johtokuntaan**

(2011/C 281/05)

EUROOPAN UNIONIN NEUVOSTO, joka

ottaa huomioon Euroopan ammatillisen koulutuksen kehittä-
miskeskukseen perustamisesta 10 päivänä helmikuuta 1975 an-
netun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 337/75 ja erityisesti sen
4 artiklan ⁽¹⁾,

ottaa huomioon Bulgarian hallituksen esittämän ehdokkaan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Neuvosto nimitti 14 päivänä syyskuuta 2009 tekemäl-
lään päätöksellä ⁽²⁾ Euroopan ammatillisen koulutuksen
kehittämiskeskukseen johtokunnan jäsenet 18 päivänä
syyskuuta 2009 alkavaksi ja 17 päivänä syyskuuta
2012 päättyväksi toimikaudeksi.
- (2) Kehittämiskeskukseen johtokunnassa on vapautunut jäse-
nen paikka hallitusten edustajien ryhmässä Valentina
DEIKOVAN erottua,

ON PÄÄTTÄNYT SEURAAVAA:

Ainoa artikla

Nimitetään seuraava henkilö Euroopan ammatillisen koulutuk-
sen kehittämiskeskukseen johtokunnan jäseneksi jäljellä olevaksi
toimikaudeksi eli 17 päivään syyskuuta 2012:

HALLITUKSEN EDUSTAJA:

BULGARIA Emilia VALCHOVSKA

Tehty Brysselissä 20 päivänä syyskuuta 2011.

*Neuvoston puolesta**Puheenjohtaja*

M. SAWICKI

⁽¹⁾ EYVL L 39, 13.2.1975, s. 1.

⁽²⁾ EUVL C 226, 19.9.2009, s. 2.

Ilmoitus henkilöille ja yhteisöille, joihin sovelletaan Syyriaan kohdistettavia rajoittavia toimenpiteitä koskevissa neuvoston päätöksessä 2011/273/YUTP, sellaisena kuin se on muutettuna neuvoston päätöksellä 2011/628/YUTP ja neuvoston asetuksessa (EU) N:o 442/2011, sellaisena kuin se on muutettuna neuvoston asetuksella (EU) N:o 950/2011, tarkoitettuja rajoittavia toimenpiteitä

(2011/C 281/06)

EUROOPAN UNIONIN NEUVOSTO

Seuraava ilmoitus annetaan tiedoksi henkilöille ja yhteisöille, jotka mainitaan Syyriaan kohdistettavia rajoittavia toimenpiteitä koskevien neuvoston päätöksen 2011/273/YUTP, sellaisena kuin se on muutettuna neuvoston päätöksellä 2011/628/YUTP ⁽¹⁾, liitteessä ja neuvoston asetuksen (EU) N:o 422/2011, sellaisena kuin se on muutettuna neuvoston asetuksella (EU) N:o 950/2011 ⁽²⁾, liitteessä II.

Euroopan unionin neuvosto on päättänyt, että edellä mainituissa liitteissä luetellut henkilöt ja yhteisöt olisi sisällytettävä luetteloon henkilöistä ja yhteisöistä, joihin sovelletaan Syyriaan kohdistettavia rajoittavia toimenpiteitä koskevissa neuvoston päätöksessä 2011/273/YUTP ja neuvoston asetuksessa (EU) N:o 442/2011 tarkoitettuja rajoittavia toimenpiteitä. Mainittujen henkilöiden ja yhteisöjen nimeämisen perusteet esitetään kyseisissä liitteissä.

Asianomaisia henkilöitä ja yhteisöjä pyydetään kiinnittämään huomiota siihen, että he voivat hakea asetuksen (EU) N:o 442/2011 liitteessä III mainituilla verkkosivuilla luetelluilta asianomaisten jäsenvaltioiden toimivaltaisilta viranomaisilta lupaa käyttää jäädytettyjä varoja perustarpeita tai tiettyjen maksujen suorittamista varten (vrt. asetuksen 6 artikla).

Asianomaiset henkilöt ja yhteisöt voivat toimittaa neuvostolle pyynnön, että olisi harkittava uudelleen päätöstä sisällyttää heidät edellä mainittuihin luetteloihin, pyyntöä tukevine asiakirjoineen seuraavaan osoitteeseen:

Council of the European Union
General Secretariat
DG K Coordination
Rue de la Loi/Wetstraat 175
1048 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

Asianomaisia henkilöitä ja yhteisöjä pyydetään kiinnittämään huomiota myös siihen, että neuvoston päätöksen laillisuuden voi kiistää Euroopan unionin yleisessä tuomioistuimessa Euroopan unionin toiminnasta tehdyn sopimuksen 275 artiklan toisessa kohdassa ja 263 artiklan neljännessä ja kuudennessa kohdassa määrättyjen edellytysten mukaisesti.

⁽¹⁾ EUVL L 247, 24.9.2011, s. 17.

⁽²⁾ EUVL L 247, 24.9.2011, s. 3.

EUROOPAN KOMISSIO

Euron kurssi ⁽¹⁾

23. syyskuuta 2011

(2011/C 281/07)

1 euro =

Rahayksikkö	Kurssi	Rahayksikkö	Kurssi		
USD	Yhdysvaltain dollaria	1,3430	AUD	Australian dollaria	1,3838
JPY	Japanin jeniä	102,32	CAD	Kanadan dollaria	1,3856
DKK	Tanskan kruunua	7,4421	HKD	Hongkongin dollaria	10,4759
GBP	Englannin punttaa	0,87235	NZD	Uuden-Seelannin dollaria	1,7344
SEK	Ruotsin kruunua	9,3127	SGD	Singaporin dollaria	1,7515
CHF	Sveitsin frangia	1,2195	KRW	Etelä-Korean wonia	1 565,79
ISK	Islannin kruunua		ZAR	Etelä-Afrikan randia	11,2905
NOK	Norjan kruunua	7,8855	CNY	Kiinan juan renminbiä	8,5803
BGN	Bulgarian leviä	1,9558	HRK	Kroatian kunaa	7,4870
CZK	Tšekin korunaa	24,870	IDR	Indonesian rupiaa	12 184,38
HUF	Unkarin forinttia	291,75	MYR	Malesian ringgitiä	4,3010
LTL	Liettuan litiä	3,4528	PHP	Filippiinien pesoa	58,564
LVL	Latvian latia	0,7093	RUB	Venäjän ruplaa	43,3800
PLN	Puolan zlotya	4,5130	THB	Thaimaan bahtia	41,526
RON	Romanian leuta	4,3115	BRL	Brasilian realia	2,5666
TRY	Turkin liiraa	2,4797	MXN	Meksikon pesoa	18,8894
			INR	Intian rupiaa	66,3880

⁽¹⁾ Lähde: Euroopan keskuspankin ilmoittama viitekurssi.

JÄSENVALTIOIDEN TIEDOTTEET

Lentoliikenteen harjoittamisen yhteisistä säännöistä yhteisössä annetun Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EY) N:o 1008/2008 17 artiklan 5 kohdan mukainen komission ilmoitus

Uusi tarjouspyyntö, joka koskee säännöllisen lentoliikenteen harjoittamista EUVL C 174, 1.7.2010 julkaistussa ilmoituksessa tarkoitettujen julkisen palvelun velvoitteiden mukaisesti

(ETA:n kannalta merkityksellinen teksti)

(2011/C 281/08)

Jäsenvaltio	Italia
Reitti/reitit	Elba Marina di Campo–Firenze ja päinvastaiseen suuntaan Elba Marina di Campo–Pisa ja päinvastaiseen suuntaan
Sopimuksen voimassaoloaika	Yksi vuosi 25. maaliskuuta 2012 alkaen
Tarjousten jättämisen määräaika	Kaksi kuukautta tämän ilmoituksen julkaisemisesta
Osoite, jossa tarjouspyynnön teksti ja mahdolliset tarjouskilpailuun ja julkisen palvelun velvoitteeseen liittyvät merkitykselliset tiedot ja/tai asiakirjat ovat saatavilla maksutta	ENAC (Ente nazionale per l'aviazione civile) Direzione centrale sviluppo economico Direzione sviluppo trasporto aereo Viale del Castro Pretorio 118 00185 Roma RM ITALIA http://www.enac.gov.it Sähköposti: osp@enac.gov.it

V

(Ilmoitukset)

HALLINNOLLISET MENETTELYT

EUROOPAN KOMISSIO

Neuvoston päätöksen 2008/376/EY 25 artiklan mukainen hiili- ja terästudkimusrahaston tutkimusohjelman pysyvästi avoinna olevien ehdotuspyyntöjen määräpäivien muuttaminen vuosina 2012 ja 2013

(2011/C 281/09)

Noudattaen hiili- ja terästudkimusrahaston tutkimusohjelman hyväksymisestä sekä ohjelman monivuotisista teknisistä suuntaviivoista tehdyn neuvoston päätöksen 2008/376/EY⁽¹⁾ 25 artiklan säännöksiä, joiden mukaan komissio voi tämän päätöksen 41 artiklan d alakohdan perusteella vuosittain vaihtaa arvioitavien ehdotusten jättämisen kunkin vuoden syyskuun 15 päiväksi sovittua määräpäivää, komissio on päättänyt, että määräpäivä on 18 päivänä syyskuuta vuonna 2012 ja 17 päivänä syyskuuta vuonna 2013. Tämä muutos astuu voimaan sinä päivänä, jona tämä ilmoitus julkaistaan *Euroopan unionin virallisessa lehdessä*.

⁽¹⁾ EUVL L 130, 20.5.2008, s. 7.

KILPAILUPOLITIIKAN TOTEUTTAMISEEN LIITTYVÄT MENETTELYT

EUROOPAN KOMISSIO

Ennakoilmoitus yrityskeskittymästä

(Asia COMP/M.6263 – Aelia/Aéroports de Paris/JV)

(ETA:n kannalta merkityksellinen teksti)

(2011/C 281/10)

1. Komissio vastaanotti 15 päivänä syyskuuta 2011 neuvoston asetuksen (EY) N:o 139/2004⁽¹⁾ 4 artiklan mukaisen ilmoituksen ehdotetusta yrityskeskittymästä, jolla Lagardère-yhtymään kuuluva ranskalainen yritys Aelia ja Ranskan valtion määräysvallassa oleva ranskalainen yritys Aéroports de Paris hankivat sulautuma-asetuksen 3 artiklan 1 kohdan b alakohdassa tarkoitettua yhteisen määräysvallan ranskalaisessa yrityksessä Duty Free Paris ja ranskalaiselle yritykselle Duty Free Associates SAS kuuluvissa, Pariisiin Charles de Gaullen ja Orlyn lentokentillä sijaitsevilla muodin ja asusteiden alan liiketoiminnoissa ostamalla osakkeita, purkamalla liiketilojen vuokrasopimuksia ja tekemällä uusia vuokrasopimuksia.

2. Kyseisten yritysten liiketoiminnan sisältö on seuraava:

- Aelia: vähittäismyynti matkustuksen yhteydessä,
- Aéroports de Paris: Île-de-Francen alueella sijaitsevien lentokenttien suunnittelu, toiminnan hoitaminen ja kehittäminen,
- Duty Free Paris: yrityksen Aéroports de Paris hoitamilla lentoasemilla sijaitsevien muodin ja asusteiden toimialaan liittyvien myyntipisteiden hoitaminen,
- Duty Free Associates SAS: myyntipisteiden hoitaminen Ranskan eri lentoasemilla ja Aelia-yhtymän myyntipisteiden tukitoiminnot.

3. Komissio katsoo alustavan tarkastelun perusteella, että ilmoitettu keskittymä voi kuulua EY:n sulautuma-asetuksen soveltamisalaan. Asiaa koskeva lopullinen päätös tehdään kuitenkin vasta myöhemmin.

4. Komissio pyytää kolmansiä osapuolia esittämään ehdotettua toimenpidettä koskevat huomautuksensa.

Huomautusten on oltava komissiolla 10 päivän kuluessa tämän ilmoituksen julkaisupäivästä. Huomautukset voidaan lähettää komissiolle faksilla (+32 22964301), sähköpostitse osoitteeseen COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu tai postitse viitteellä COMP/M.6263 – Aelia/Aéroports de Paris/JV seuraavaan osoitteeseen:

Euroopan komissio
Kilpailun PO (DG COMP)
Merger Registry
J-70
1049 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

⁽¹⁾ EUVL L 24, 29.1.2004, s. 1 ("EY:n sulautuma-asetus").

Ennakoilmoitus yrityskeskittymästä
(Asia COMP/M.6223 – Aegon/Banca Civica/Cajaburgos Vida)
Yksinkertaistettuun menettelyyn mahdollisesti soveltuva asia
(ETA:n kannalta merkityksellinen teksti)
(2011/C 281/11)

1. Komissio vastaanotti 15 päivänä syyskuuta 2011 neuvoston asetuksen (EY) N:o 139/2004⁽¹⁾ 4 artiklan mukaisen ilmoituksen ehdotetusta yrityskeskittymästä, jolla alankomaalaiseen yhtymään Aegon Group kuuluva espanjalainen yritys Aegon Spanje Holding B.V. ja espanjalainen yritys Grupo Banca Cívica, SA hankkivat sulautuma-asetuksen 3 artiklan 1 kohdan b alakohdassa tarkoitetun yhteisen määräysvallan espanjalaisessa yrityksessä Cajaburgos Vida, Compania de Seguros de Vida, SA ostamalla osakkeita.
2. Kyseisten yritysten liiketoiminnan sisältö on seuraava:
 - Aegon Spanje Holding B.V.: vakuutus- ja eläketuotteiden tuotanto ja jakelu Espanjassa,
 - Grupo Banca Cívica, SA: pankkipalvelujen sekä vakuutus- ja eläketuotteiden tuotanto ja jakelu Espanjassa,
 - Cajaburgos Vida, Compania de Seguros de Vida, SA: henkivakuutustuotteiden tuotanto ja jakelu Espanjassa.
3. Komissio katsoo alustavan tarkastelun perusteella, että ilmoitettu keskittymä voi kuulua EY:n sulautuma-asetuksen soveltamisalaan. Asiaa koskeva lopullinen päätös tehdään kuitenkin vasta myöhemmin. Asia soveltuu mahdollisesti käsiteltäväksi menettelyssä, joka on esitetty komission tiedonannossa yksinkertaistetusta menettelystä tiettyjen keskittymien käsittelemiseksi neuvoston EY:n sulautuma-asetuksen⁽²⁾ nojalla.
4. Komissio pyytää kolmansiä osapuolia esittämään ehdotettua toimenpidettä koskevat huomautuksensa.

Huomautusten on oltava komissiolla 10 päivän kuluessa tämän ilmoituksen julkaisupäivästä. Huomautukset voidaan lähettää komissiolle faksilla (+32 22964301), sähköpostitse osoitteeseen COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu tai postitse viitteellä COMP/M.6223 – Aegon/Banca Civica/Cajaburgos Vida seuraavaan osoitteeseen:

Euroopan komissio
Kilpailun PO (DG COMP)
Merger Registry
J-70
1049 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

⁽¹⁾ EUVL L 24, 29.1.2004, s. 1 ("EY:n sulautuma-asetus").

⁽²⁾ EUVL C 56, 5.3.2005, s. 32 ("tiedonanto yksinkertaistetusta menettelystä").

Ennakoilmoitus yrityskeskittymästä
(Asia COMP/M.6286 – Südzucker/ED & F Man)
(ETA:n kannalta merkityksellinen teksti)
(2011/C 281/12)

1. Komissio vastaanotti 19 päivänä syyskuuta 2011 neuvoston asetuksen (EY) N:o 139/2004⁽¹⁾ 4 artiklan mukaisen ilmoituksen ehdotetusta yrityskeskittymästä, jolla saksalaisen yrityksen Südzucker AG Mannheim/Ochsenfurt (Südzucker) määräysvallassa oleva yritys Südzucker Holding GmbH hankkii sulautuma-asetuksen 3 artiklan 1 kohdan b alakohdassa tarkoitetun määräysvallan brittiläisessä yrityksessä ED & F Man Holding Limited (EDFM ostamalla osakkeita).
2. Kyseisten yritysten liiketoiminnan sisältö on seuraava:
 - Südzucker: sokerin tuotanto ja markkinointi, elintarvikkeiden lisäaineet, pakasteet, annostellut elintarvikkeet, bioetanolin tuotanto sekä hedelmämehut, -tiivistet ja -valmisteet,
 - EDFM: hyödykekauppaa käyvä yhtiö, jonka tuotevalikoimaan kuuluvat sokeri, sokerin tuotannon nestemäiset sivutuotteet, kahvi, trooppiset öljyt ja biopoltoaineet. Yritys tarjoaa myös logistiikka- ja rahoituspalveluja.
3. Komissio katsoo alustavan tarkastelun perusteella, että ilmoitettu keskittymä voi kuulua EY:n sulautuma-asetuksen soveltamisalaan. Asiaa koskeva lopullinen päätös tehdään kuitenkin vasta myöhemmin.
4. Komissio pyytää kolmansiä osapuolia esittämään ehdotettua toimenpidettä koskevat huomautuksensa.

Huomautusten on oltava komissiolla 10 päivän kuluessa tämän ilmoituksen julkaisupäivästä. Huomautukset voidaan lähettää komissiolle faksilla (+32 22964301), sähköpostitse osoitteeseen COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu tai postitse viitteellä COMP/M.6286 – Südzucker/ED & F Man seuraavaan osoitteeseen:

Euroopan komissio
Kilpailun PO (DG COMP)
Merger Registry
J-70
1049 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

⁽¹⁾ EUVL L 24, 29.1.2004, s. 1 ("EY:n sulautuma-asetus").

KILPAILUPOLITIIKAN TOTEUTTAMISEEN LIITTYVÄT MENETTELYT

Euroopan komissio

2011/C 281/10	Ennakoilmoitus yrityskeskittymästä (Asia COMP/M.6263 – Aelia/Aéroports de Paris/JV) ⁽¹⁾	21
2011/C 281/11	Ennakoilmoitus yrityskeskittymästä (Asia COMP/M.6223 – Aegon/Banca Civica/Cajaburgos Vida) – Yksinkertaistettuun menettelyyn mahdollisesti soveltuva asia ⁽¹⁾	22
2011/C 281/12	Ennakoilmoitus yrityskeskittymästä (Asia COMP/M.6286 – Südzucker/ED & F Man) ⁽¹⁾	23



⁽¹⁾ ETA:n kannalta merkityksellinen teksti

TILAUSHINNAT 2011 (ilman ALV:a, sisältää normaalit lähetyskulut)

Euroopan unionin virallinen lehti, L- ja C-sarjat, vain paperipainos	22 EU:n virallista kieltä	1 100 euroa/vuosi
Euroopan unionin virallinen lehti, L- ja C-sarjat, paperipainos, vuosittainen DVD	22 EU:n virallista kieltä	1 200 euroa/vuosi
Euroopan unionin virallinen lehti, L-sarja, vain paperipainos	22 EU:n virallista kieltä	770 euroa/vuosi
Euroopan unionin virallinen lehti, L- ja C-sarjat, kuukausittainen (kumulatiivinen) DVD	22 EU:n virallista kieltä	400 euroa/vuosi
Virallisen lehden täydennysosa (S-sarja), tarjouskilpailut ja julkiset hankinnat, DVD, ilmestyy kerran viikossa	Monikielinen: 23 EU:n virallista kieltä	300 euroa/vuosi
Euroopan unionin virallinen lehti, C-sarja – kilpailut	Kilpailua koskevilla kielillä	50 euroa/vuosi

Euroopan unionin virallisilla kielillä ilmestyvästä *Euroopan unionin virallisesta lehdestä* on tilattavissa 22 eri kieliversiota. Tilaus käsittää L-sarjan (Lainsäädäntö) ja C-sarjan (Tiedonannot ja ilmoitukset).

Jokainen kieliversio tilataan erikseen.

Virallisessa lehdessä L 156 18. kesäkuuta 2005 julkaistun neuvoston asetuksen (EY) N:o 920/2005 mukaan velvollisuus laatia kaikki säädökset iirin kielellä ja julkaista ne tällä kielellä ei väliaikaisesti sido Euroopan unionin toimielimiä, joten iirin kielellä julkaistavat viralliset lehdet ovat myynnissä erikseen.

Virallisen lehden täydennysosan (S-sarja – tarjouskilpailut ja julkiset hankinnat) tilaukseen sisältyvät kaikki 23 virallista kieliversiota yhdellä monikielisellä DVD-levyllä.

Euroopan unionin virallisen lehden tilaajat voivat pyynnöstä saada virallisen lehden liitteitä. Tilaajille ilmoitetaan liitteiden ilmestymisestä *Euroopan unionin viralliseen lehteen* sisältyvässä kohdassa ”Huomautus lukijalle”.

Myynti ja tilaukset

Maksulliset julkaisut, kuten *Euroopan unionin virallinen lehti*, ovat tilattavissa jälleenmyyjiltämme. Luettelo jälleenmyyjistä löytyy seuraavasta internet-osoitteesta:

http://publications.europa.eu/others/agents/index_fi.htm

EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu>) on suora ja maksuton portti Euroopan unionin lainsäädäntöön. Sivustolla voi tarkastella *Euroopan unionin virallista lehteä* ja siellä ovat nähtävillä myös sopimukset, lainsäädäntö, oikeuskäytäntö ja lainsäädännön valmisteluasiakirjat.

Lisätietoja Euroopan unionista löytyy osoitteesta: <http://europa.eu>

